EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2010.4.12
KOM(2010)139 galutinis

2010/0077 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

kuriuo nustatoma Europos Sąjungos pozicija, kurios turi būti laikomasi Pagalbos maistu komitete dėl 1999 m. Pagalbos maistu konvencijos galiojimo pratęsimo

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

Tarybos sprendimu 2000/421/EB Bendrija sudarė 1999 m. Pagalbos maistu konvenciją (PMK). Ši konvencija galioja iki 2010 m. birželio 30 d., jos galiojimą pratęsus 2009 m. birželio 5 d. Pagalbos maistu komiteto sprendimu, priimtu 100-oje sesijoje.

1999 m. Pagalbos maistu konvencija ir 1995 m. Prekybos javais konvencija yra dvi 1995 m. Tarptautinio susitarimo dėl javų dalys. 1995 m. Prekybos javais konvencijos galiojimas pratęstas iki 2011 m. birželio 30 d., taigi, 1995 m. Pagalbos maistu konvencijos galiojimas taip pat gali būti oficialiai pratęstas iki 2011 m. birželio 30 d.

Pirmą kartą septintajame dešimtmetyje pritaikyta PMK sukurta kaip priemonė, kuria siekiama suderintai ir priimtinu būdu išsivysčiusių šalių žemės ūkio produkcijos perteklių perduoti žemės ūkio produkcijos stokojančioms besivystančioms šalims. Dabar PMK narės iš esmės sutaria, kad dabartiniu pavidalu Konvencija nebeatitinka šiandieninių pagalbai maistu keliamų reikalavimų ir su tuo susijusios praktikos. Tačiau oficialios pakartotinės derybos dėl PMK buvo atidėtos, iš pradžių siekiant atsižvelgti į Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) Dohos vystymosi darbotvarkės (DVD) rezultatus. Atsižvelgdami į tai, kad praėjo daug laiko nuo paskutinių derybų dėl PMK, taip pat į tai, kad negalima nuspėti, kada šios derybos galėtų būti užbaigtos, 2009 m. birželio 5 d. PMK narės Pagalbos maistu komiteto 100-oje sesijoje sutarė, kad nebūtina laukti PPO diskusijų užbaigimo, kad būtų galima pradėti aktyviai tartis dėl galimų naujosios PMK aspektų. Visuotinai sutariama, kad būsimoji konvencija turėtų derėti su PPO reikalavimais.

Kadangi dabartinės PMK galiojimas baigiasi 2010 m. birželio mėn., 2010 m. birželio 4 d. įvyksiančiame Pagalbos maistu komiteto posėdyje bus oficialiai nagrinėjamas jos atnaujinimo klausimas. 2009 m. gruodžio 9 d. Londone įvykusioje Pagalbos maistu komiteto 101-oje sesijoje kai kurios PMK narės (Australija, Japonija, JAV, Kanada, Kinija) išreiškė principinę poziciją PMK pratęsti dar vieneriems metams, t. y. iki 2011 m. birželio 30 d. ES tuo tarpu pranešė 2009 m. lapkričio 25 d. Tarybos Humanitarinės pagalbos ir pagalbos maistu darbo grupėje (COHAFA) sutartą poziciją: *„ES sieks sprendimą dėl PMK ateities priimti birželio mėn.; rengtis gali būti pradėta jau dabar, nedarant poveikio oficialiai pozicijai, kuri bus pranešta 2010 m. birželio mėn.“*, kuria ji susiejo galimą dabartinės PMK pratęsimą su (pakartotinėse) derybose dėl naujos konvencijos daroma pažanga.

2010 m. vasario 15–16 d. Londone įvyko neoficialus Pagalbos maistu komiteto posėdis, kuriame siekta išsamiau aptarti PMK ateitį. Neoficialiame posėdyje sutarta sukurti PMK ateities klausimui skirtą darbo grupę ir pasiektas bendras sutarimas dėl įgaliojimų tęsti diskusijas dėl pagrindinių PMK aspektų projekto. Darbo grupė pradės darbą 2010 m. kovo 15 d. ir parengs galutinę ataskaitą 2010 m. gegužės 14 d. Ataskaitą PMK narės neoficialiame posėdyje svarstys 2010 m. birželio 2–3 d. ir ji bus aptarta Pagalbos maistu komiteto 102-oje sesijoje 2010 m. birželio 4 d. Pagalbos maistu komitetas paprašė oficialiai pritarti šiai rašytinei procedūrai iki 2010 m. kovo 8 d. Yra du galimi scenarijai, dėl kurių ES turi parengti bendrą poziciją, kurios ji laikytųsi 2010 m. birželio 4 d. Londone įvyksiančioje Pagalbos maistu komiteto 102-oje sesijoje:

(1) jeigu iki 2010 m. birželio 4 d. Londone įvyksiančios Pagalbos maistu komiteto 102-os sesijos neoficialiose PMK narių diskusijose dėl Pagalbos maistu konvencijos būtų padaryta didelė pažanga (t. y. būtų galima pagrįstai tikėtis, kad derybos ar pakartotinės derybos dėl Konvencijos ateities prasidės 2010 m.), tokiu atveju tinkamiausia būtų pratęsti PMK galiojimą dar vieneriems metams. Tada Komisija pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytą procedūrą rekomenduos Tarybai suteikti derybų įgaliojimą ir priimti derybinius nurodymus; arba

(2) jeigu iki 2010 m. birželio mėn. Londone įvyksiančio oficialaus Pagalbos maistu komiteto posėdžio neoficialiose PMK narių diskusijose dėl Pagalbos maistu konvencijos didelės pažangos nebūtų nepadaryta, tokiu atveju nebūtų tinkama atnaujinti PMK galiojimą dar vieneriems metams ir Komisija Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu Pagalbos maistu komitete turėtų oficialiai nepritarti pagal PMK darbo tvarkos taisyklių 13 taisyklę bendram sutarimui dėl PMK galiojimo pratęsimo.

Pažangą arba jos trūkumą įvertins ES valstybės narės ir Europos Komisija. Jei PMK nebūtų pratęsta, ji nustotų galioti ir dėl to nebebūtų minimalių įsipareigojimų, kurių reikia laikytis. Tai nedarytų poveikio DG ECHO šiam skirstant finansavimą humanitarinei pagalbai maistu. Vis dėlto tikėtina, kad tai turėtų didelių neigiamų pasekmių, nes pagalbą gaunančios šalys galėtų manyti, kad sumažės pagalbos maistu tiekimo nuspėjamumas, o pirmenybę ilgą laiką taikytam metodui, t. y. mechanizmui, leidžiančiam lengviau perduoti maisto produktus, teikiančios šalys tai taip pat vertintų nepalankiai.

Pagal PMK metiniai Europos Sąjungos ir jos valstybių narių įsipareigojimai pristatyti minimalų pagalbos maistu kiekį per metus yra išreikšti tiek kviečių ekvivalentu, tiek verte; dabartinis ES ir jos valstybių narių įsipareigojimas – 1 320 000 kviečių ekvivalento tonų plius 130 mln. EUR (įskaitant transporto ir kitas veiklos išlaidas). Kalbant apie 1 320 000 kviečių ekvivalento tonų įsipareigojimą, 990 000 tonų dalį pagal ES vidaus susitarimą tvarko Europos Komisija.

- Pasiūlymui taikomos nuostatos

Tarybos sprendimas 2000/421/EB

Tarybos sprendimas 2006/906/EB

Tarybos sprendimas 2007/317/EB

Tarybos sprendimas 2009/393/EB

- Derėjimas su kitomis Europos Sąjungos politikos sritimis ir tikslais

Šis sprendimas dera su 1995 m. Prekybos javais konvencija, kuri galioja iki 2011 m. birželio 30 d. 2009 m. birželio 8 d. Tarptautinės javų tarybos nariai sutiko, kad 1995 m. Prekybos javais konvencijos galiojimas nuo 2009 m. liepos 1 d. iš principo turėtų būti pratęstas dvejiems metams.

2. KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI

2009 m. lapkričio 25 d. Tarybos Humanitarinės pagalbos ir pagalbos maistu darbo grupėje (COHAFA) valstybės narės priėmė tokią poziciją dėl 1999 m. Pagalbos maistu konvencijos galiojimo pratęsimo vieneriems metams, t. y. iki 2011 m. birželio 30 d.: *„ES sieks sprendimą dėl PMK ateities priimti birželio mėn.; rengtis gali būti pradėta jau dabar, nedarant poveikio oficialiai pozicijai, kuri bus pranešta 2010 m. birželio mėn.“*

Tiriamųjų duomenų rinkimas ir naudojimas

Nepriklausomo tyrimo neprireikė.

- **Poveikio vertinimas**

Netaikoma.

3. TEISINIAI PASIŪLYMO ASPEKTAI

- Teisinis pagrindas

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnio 9 dalis.

- Subsidiarumas

Pasiūlymas priklauso mišriai kompetencijai.

- Proporcingumas

Pasiūlymas atitinka proporcingumo principą.

- Priemonės pasirinkimas

Siūloma priemonė – Tarybos sprendimas.

Kitos priemonės būtų netinkamos dėl toliau nurodytos priežasties. Remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnio 9 dalimi tik taip galima laikytis Europos Sąjungos pozicijos, išreikštinos Pagalbos maistu komitete.

4. POVEIKIS BIUDŽETUI

Pagalbos maistu konvencijos galiojimas gali būti pratęstas tik jei tuo pačiu laikotarpiu galioja 1995 m. Prekybos javais konvencija. Tarptautinio susitarimo dėl javų administracinio biudžeto įnašai taip pat skirti ir 1999 m. Pagalbos maistu konvencijai, t. y. PMK pratęsimas neturi papildomo poveikio biudžetui. Įnašas įtrauktas į ES biudžeto 05 06 01 punktą (Tarptautiniai susitarimai žemės ūkio srityje). Planuojama šio įnašo suma nustatyta prie Tarybos sprendimo 2009/393/EB dėl 1995 m. Prekybos javais konvencijos galiojimo pratęsimo pridedamos finansinės pažymos. Įnašo suma bus atnaujinta ir į ją bus atsižvelgta pratęsiant 1995 m. Prekybos javais konvenciją.

Pratęsus 1999 m. Pagalbos maistu konvencijos galiojimą, Europos Sąjungos metiniai įsipareigojimai teikti pagalbą maistu pagal konvencijos III straipsnio e punktą bus pratęsti dar vieneriems metams. Europos Komisija prisiėmė atsakomybę už dalį ES ir jos valstybių narių pagal Pagalbos maistu konvenciją prisiimtų įsipareigojimų. Bendras PMK pranešimas rengiamas kartu su valstybėmis narėmis; jame nenurodomos atskiros operacijos. PMK (V1 straipsnis) numatytas įsipareigojimų pratęsimas ir perkėlimas iš vienų metus į kitus, kai įsipareigojimai viršijami, bet šių priemonių dar niekada nebuvo imtasi.

Vis dėlto svarbu pažymėti, kad dvejus iš eilės einančius metus, t. y. 2007–2008 ir 2008–2009 m. Europos Komisija nesugebėjo įvykdyti savo įsipareigojimų dėl kiekio.

IŠVADOS

Atsižvelgdama į pirmiau išdėstytus dalykus Komisija siūlo Tarybai Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu priimti tokią poziciją ir atitinkamai įgalioti Komisiją:

(1) Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu balsuoti remiantis 1999 m. Pagalbos maistu konvencijos XXV straipsnio b punktu dėl tolesnio konvencijos galiojimo pratęsimo vienerių metų laikotarpiui, t. y. iki 2011 m. birželio 30 d., jeigu tenkinama ši sąlyga – iki 2010 m. birželio 4 d. Londone įvyksiančios Pagalbos maistu komiteto 102-os sesijos padaryta didelė pažanga neoficialiose PMK narių diskusijose dėl Pagalbos maistu konvencijos (t. y. galima pagrįstai tikėtis, kad derybos ar pakartotinės derybos dėl Konvencijos ateities prasidės 2010 m.).

(2) Jeigu a punkto sąlyga netenkinama, Pagalbos maistu komitete Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu oficialiai nepritarti pagal PMK darbo tvarkos taisyklių 13 taisyklę bendram sutarimui dėl Pagalbos maistu konvencijos galiojimo pratęsimo.

2010/0077 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

kuriuo nustatoma Europos Sąjungos pozicija, kurios turi būti laikomasi Pagalbos maistu komitete dėl 1999 m. Pagalbos maistu konvencijos galiojimo pratęsimo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnio 9 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Tarybos sprendimu 2000/421/EB Bendrija sudarė 1999 m. Pagalbos maistu konvenciją (toliau – Konvencija)[1], o Pagalbos maistu komiteto sprendimais jos galiojimas buvo pratęstas 2003 m. birželį, 2005 m. birželį, 2007 m. birželį, 2008 m. birželį ir 2009 m. birželį, kad ji galiotų iki 2010 m. birželio 30 d.

(2) 1995 m. Prekybos javais konvencija lieka galioti iki 2011 m. birželio 30 d.

(3) Dabartinės PMK galiojimas baigiasi 2010 m. birželio mėn. ir jos atnaujinimo klausimas oficialiai bus nagrinėjamas 2010 m. birželio 4 d. Pagalbos maistu komiteto 102-oje sesijoje.

(4) 2009 m. gruodžio 9 d. Londone įvykusioje 101-oje sesijoje kai kurios PMK narės (Australija, Japonija, JAV, Kanada, Kinija) išreiškė norą PMK galiojimą pratęsti dar vieneriems metams iki 2011 m. birželio 30 d. Europos Sąjunga priėmė tokią poziciją: „ES sieks sprendimą dėl PMK ateities priimti birželio mėn.; rengtis gali būti pradėta jau dabar, *nedarant poveikio oficialiai pozicijai, kuri bus pranešta 2010 m. birželio mėn.*“

(5) Yra du galimi scenarijai, dėl kurių ES turi parengti bendrą poziciją, atsižvelgiant į 2010 m. birželio 4 d. Londone įvyksiančią Pagalbos maistu komiteto 102-ą sesiją:

   (a) jeigu iki 2010 m. birželio 4 d. Londone įvyksiančios Pagalbos maistu komiteto 102-os sesijos neoficialiose PMK narių diskusijose dėl Pagalbos maistu konvencijos būtų padaryta didelė pažanga (t. y. būtų galima pagrįstai tikėtis, kad derybos ar pakartotinės derybos dėl Konvencijos ateities prasidės 2010 m.), tokiu atveju tinkamiausia būtų pratęsti PMK galiojimą dar vieneriems metams. Tada Komisija pradėtų Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnyje nustatytą procedūrą, rekomenduodama Tarybai leisti pradėti derybas ir priimti tinkamus derybinius nurodymus; arba

[1] OL L 163, 2000 7 4, p. 37.

(b) jeigu iki 2010 m. birželio mėn. Londone įvyksiančio oficialaus Pagalbos maistu komiteto susitikimo neoficialiose PMK narių diskusijose dėl Pagalbos maistu konvencijos pažangos nebūtų pasiekta, tokiu atveju nebūtų tinkama atnaujinti PMK galiojimą dar vieneriems metams ir Komisija Europos Sąjungos ir jos valstybių narių vardu Pagalbos maistu komitete turėtų oficialiai nepritarti bendram sutarimui dėl PMK galiojimo pratęsimo.

(6) Todėl Pagalbos maistu komitete Europos Sąjungai atstovaujanti Komisija turėtų būti Tarybos sprendimu įgaliota arba pritarti PMK galiojimo pratęsimui vieneriems metams, t. y. iki 2011 m. birželio 30 d, jei sąlyga tenkinama, arba Pagalbos maistu komitete nepritarti bendram sutarimui dėl tokio pratęsimo,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Europos Sąjungos pozicija Pagalbos maistu komitete turėtų būti pritarti 1999 m. Pagalbos maistu konvencijos galiojimo pratęsimui vieneriems metams, t. y. iki 2011 m. birželio 30 d, su sąlyga, kad neoficialiose PMK narių diskusijose dėl Pagalbos maistu konvencijos iki 2010 m. birželio 4 d. Londone įvyksiančios Pagalbos maistu komiteto 102-os sesijos būtų padaryta didelė pažanga (t. y. galima pagrįstai tikėtis, kad derybos ar pakartotinės derybos dėl Konvencijos ateities prasidės 2010 m.).

Jei ši sąlyga netenkinama, Europos Sąjungos pozicija turėtų būti oficialiai nepritarti pagal PMK darbo tvarkos taisyklių 13 taisyklę bendram sutarimui dėl Pagalbos maistu konvencijos galiojimo pratęsimo.

2 straipsnis

Komisija yra įgaliojama pareikšti šią poziciją Pagalbos maistu komitete.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas